

KitchenAid

CORDED HAND BLENDER

5KHBV53

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	9
FR	Le manuel d'utilisation	17
IT	Manuale del proprietario	26
NL	Gebruikershandleiding	33
ES	El manual del propietario	40
PT	Manual do proprietário	47
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	54
SV	Användarhandbok	61
NO	Brukerhåndbok	68
FI	Omistajan Opas	74
DA	Brugervejledning	80
IS	Notandahandbók	86
RU	Руководство Пользователя	92
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	116
UA	Посібник з експлуатації	123
AR	دليل المالك	1

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana ”VAARA” tai ”VAROITUS”. Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
3. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota sauvasekoittimen runkoa, johtoa tai sähköliitintä veteen tai muuhun nesteeseen.
7. Älä anna lasten käyttää sauvasekoitinta ilman valvontaa.
8. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
9. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
10. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
11. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
12. Sammuta laite (asento 0) ja irrota virtajohto pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
13. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
14. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
15. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
16. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
17. Kun sekoitat erityisesti kuumia nesteitä, voit vähentää läikkymistä käyttämällä korkeaa astiaa tai käsittelemällä pieniä määriä kerrallaan.
18. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä kannuun, kun laite on käynnissä. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun laite ei ole käynnissä.
19. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsiteltävä varoen.
20. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
21. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.
23. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
24. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistaessasi laitetta.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu. Vierailemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

SÄHKÖVAATIMUKSET

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

Jännite: 220–240 VAC

Taajuus: 50–60 Hz

Teho: 180 W

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

Johto on sijoitettava siten, että se ei roiku pöydän reunan yli niin, että lapset voivat vetää siitä tai siihen voi kompastua.

HUOMAUTUS: Enimmäisluokitus perustuu miniteholeikkurilisävarusteeseen, joka sisältyy KitchenAidin malliin 5KHBV83. Muut lisävarusteet voivat kuluttaa virtaa eri tavalla.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

SEKOITUSVARREN KOKOAMINEN

Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista kaikki osat (katso kohta Hoito ja puhdistus).

TÄRKEÄÄ: Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin kiinnität tai irrotat osia.

1. Työnnä sekoitusvarsi runkoon ja käännä sitä, kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Asenna astiasuoja laitteeseen asettamalla suoja tasaiselle alustalle.

Kiinnitä asiansuoja kohdistamalla sekoitusvarsi kiinnikkeen toiselle puolelle. Vedä sitten toista kiinnikettä varovasti ulospäin ja paina sekoitusvartta. Varmista, että kiinnikkeet pysyvät paikallaan.

HUOMAUTUS: Yhdysvalloissa patentoitu irrotettava astiasuoja suojaa astioitasi.

SEKOITUSVARREN KÄYTTÄMINEN

Voit käyttää sekoitusvartta esimerkiksi smoothieiden, pirtelöiden, keittojen, keitettyjen vihannesten, kuorrutuksen tai vauvanruoan valmistamiseen.

1. Kytke sauvasekoitin maadoitettuun pistorasiaan.
2. Laita sauvasekoitin seokseen. Aloita painamalla muuttuvaa nopeudensäädintä.
Peitä sekoituskannun yläosa vapaalla kädelläsi, jotta kannu pysyy vakaana eikä seos roisku.

HUOMAUTUS: Älä upota laitteen runkoa nesteisiin tai muihin seoksiin.

3. Liikuta aineksia kannussa nostamalla sauvasekoitinta.
Vedä sauvasekoitinta hitaasti ylöspäin astian reunaa vasten. Toista, kunnes ainekset ovat haluamasi koostumuksen mukaisia.
4. Tee ranteellasi pyörivää liikettä ja nosta sauvasekoitinta hieman ylöspäin ja laske sitä sitten alaspäin.
5. Pysäytä sauvasekoitin vapauttamalla muuttuva nopeudensäädin, ja nosta sauvasekoitin pois seoksesta.

Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat tai kiinnität osia.

HUOMAUTUS: Tässä mallissa voi käyttää KitchenAidin 5KHBV83-mallin mukana toimitettuja minitehoholeikkuri- ja vispilälisävarusteita.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin kiinnität tai irrotat osia. Anna sauvasekoittimen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

1. **Konepesun kestävät osat** (vain ylätasolle): sekoitusvarsi, BPA-vapaa sekoituskannu, kansi ja astiasuoja.
2. Pyyhi runko kostealla liinalla. Voit käyttää mietoa astianpesuainetta, mutta älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

Lisätietoja sauvasekoittimesta:


Ohjeita, videoita, inspiroivia reseptejä ja vinkkejä sauvasekoittimen käyttöön ja puhdistukseen löydät osoitteesta www.kitchenaid.eu.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto- ja koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännittdirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

a) Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1. b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.

b) Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

c) Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.

d) Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.

e) Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
- viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.

f) Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

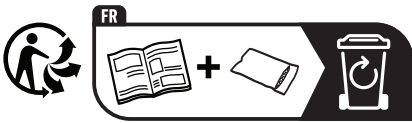
2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.